

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, December 29th, 2025

8:00 a.m. Health & Blessings for Tom Watkins
on his birthday

WEDNESDAY - ŚRODA, December 31st

5:00 p.m. † Adam Zawadzki
od rodziców i brata z rodziną

THURSDAY - CZWARTEK, January 1st, 2026

9:30 a.m. † Peggy Zawodniak
from friends

11:00 a.m. † Alicja, Jerzy i Helena Maćków
od Asi i Moniki

FRIDAY - PIĄTEK, January 2nd

8:00 a.m. † Julian Wszolek
from friends

SATURDAY - SOBOTA, January 3rd

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings
for Stefania Koterba on her
90th birthday
from daughter & family

† Harriett Kaminski
from Chris & Bill Muszynski

† Ronald Kwacz
from Chris & Bill Muszynski

† Wieclaw Suwaj
from Barbara Maloid

† Butch Partyka from Carol & family

RECTORY OFFICE CLOSED

**The office will be closed
on Wednesday December 31, 2025
and**

Thursday January 1, 2026

HAPPY NEW YEAR!!

& SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!!

WEDNESDAY, NEW YEAR'S EVE MASS

Dec. 31st 5:00 pm English

There will not be an 8:00 am Polish Mass on

THURSDAY, JANUARY 1st, 2026

January 1st 9:30 am English
11:00 am Polish

HAPPY NEW YEAR!!

&

SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU!!



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, January 4th, 2026

*Epiphany of the Lord
Uroczystość Objawienia Pańskiego*

8:00 a.m. † Jerzy Kania
od rodziny
† Joseph Bock
from wife & son

† Tadeusz Milik
od żony

† Sławomir Milik
od mamy

† Elżbieta i Edward Kieruczenko
od rodziny

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the St. Hedwig Rosary Society

† Jadwiga & Józef Tylus
from Teresa & Andrzej Krawczyk

† Elizabeth Dzikiewicz
from friends

† Kathleen Ritz
from friends

11:00 a.m. † Ryszard Nieczyporowski
od żony i dzieci

† Danuta Bartnikowska
od syna z rodziną

† Grażyna i Krzysztof Wikowski
od rodziny Podleśnych

† Alina Czarnecka (8 rocz.)
od córki Doroty

† Kazimierz i Alberta Dziekoński
od siostry

† Alicja i Edward Sienkiewicz

Weekly Collections

December 13th & 14th, 2025

Weekly Collection	\$3,583.00
Maintenance	\$1,430.00
Retirement for Religious	\$ 382.00
Donation for School	\$ 110.00

*Thank you for the faithful and generous support that you
continue to give to our Church. May God bless you.*

*Bóg zapłać za waszą hojną ofiarność dla naszej Parafii.
Szczęść Boże.*



UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEJ RODZINY: JEZUSA, MARYI I JÓZEFA - Mt 2,13-15.19-23: *Gdy oni odjechali, oto anioł Pański ukazał się Józefowi we śnie i rzekł: „Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i uchodź do Egiptu; pozostań tam, aż ci powiem; bo Herod będzie szukał Dziecięcia, aby Je zgładzić”. On wstał, wziął w nocy Dziecię i Jego Matkę i udał się do Egiptu; tam pozostał aż do śmierci Heroda. Tak miało się spełnić słowo, które Pan powiedział przez Proroka: Z Egiptu wezwałem Syna mego. A gdy Herod umarł, oto Józefowi w Egipcie ukazał się anioł Pański we śnie, i rzekł: „Wstań, weź Dziecię i Jego Matkę i idź do ziemi Izraela, bo już umarli ci, którzy czyhali na życie Dziecięcia”. On więc wstał, wziął Dziecię i Jego Matkę i wrócił do ziemi Izraela. Lecz gdy posłyszał, że w Judei panuje Archelaos w miejsce ojca swego, Heroda, bał się tam iść. Otrzymaawszy zaś we śnie nakaz, udał się w strony Galilei. Przybył do miasta, zwanego Nazaret, i tam osiadł. Tak miało się spełnić słowo Proroków: Nazwany będzie Nazarejczykiem.*

Bóg zechciał mieć rodzinę. Jest to konsekwencja przyjęcia przez Syna Bożego ludzkiego ciała; Bóg żyje po ludzku, a więc w rodzinie. Tym samym IV przykazanie Dekalogu uzyskuje nowy walor: Bóg dał nam przykazania, ale również w Jezusie Chrystusie sam się im poddał. Obrazuje to jednocześnie wielkie zaufanie Boga do człowieka: dzięki trosce Józefa, otwartego na Boże natchnienia, zostaje ocalone życie Dziecięcia. Niedziela Świętej Rodziny jest dowartościowaniem kościoła domowego. Wielkie rzeczy dokonują się w zwykłych rodzinnych warunkach. Rodzina nazaretańska niczym nie wyróżniała się; niewiele można powiedzieć o losach Jezusa od Jego narodzenia do publicznej działalności. Tak zwane życie ukryte Jezusa oraz Jego Matki i św. Józefa w Nazarecie budziło jednak zachwyt Nieba. Należy tym samym docenić proste, ale pełne godności życie rodzin katolickich, polegające na wypełnianiu obowiązków małżeńsko-rodzinnych. Bycie dobrym mężem - ojcem, dobrą żoną - matką jest w jakiś sposób pełnieniem woli Bożej, a tym samym realizowaniem przykazania miłości Boga, chociaż w sposób niekoniecznie uświadomiony. Uświadomienie sobie, że w podejmowaniu trudów rodzicielskich spełniamy wolę Boga, może stać się impulsem do podjęcia ich z większą gorliwością przy współpracy z łaską Bożą. Łaska sakramentu małżeństwa jest udzielana po to, aby budować i umacniać więzi małżeńsko-rodzinne, aby angażować Boga w ludzkie sprawy.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dzisiejsza, ostatnia niedziela 2025 roku, jest świętem Świętej Rodziny Nazaretańskiej: Jezusa, Maryi i Józefa. Wpatrując się w Świętą Rodzinę, łatwiej zrozumiemy nasze powołanie do życia w rodzinie. Ona jest wzorem dla naszych rodzin. Pamiętajmy, że zadaniem każdego chrześcijanina jest przede wszystkim troska o własne zbawienie. Dla wszystkich powołanych do życia małżeńskiego i rodzinnego ta troska wyraża się poprzez dobre i przykładne, godne życie w rodzinie i poprzez rodzinę. Prośmy Pana Boga, aby w tych niełatwych czasach i mimo zagrożeń, nasze rodziny stawały się prawdziwym domowym Kościołem. Pamiętajmy, że kochające się i przykładnie żyjące polskie rodziny mają być solą dla ziemi. Zawierając autentyczną przyjaźń ze Świętą Rodziną, uczmy się sztuki budowania więzi w oparciu o prawdziwą miłość.
2. Zbliża się koniec roku kalendarzowego 2025. Podobnie jak wszystkie ostatnie lata był brzemienny w wydarzenia w Kościele powszechnym i naszej lokalnej wspólnoty, w naszej Ojczyźnie i w naszych rodzinach. Warto pochylić się nad radościami, sukcesami, ale także nad najtrudniejszymi momentami i doświadczeniami tego czasu.
3. W środę, 31 grudnia, podczas Mszy św. podziękujemy Bogu – dobremu Ojcu, za miniony czas i za otrzymane dobro. Przeprósimy za popełnione grzechy. Będziemy również prosić o błogosławieństwo nad nami, naszymi rodzinami i nad naszą Ojczyzną.
4. 1 stycznia, z Maryją – Bożą Rodzicielką wejdziemy w Nowy Rok Pański 2026. Tego dnia w szczególny sposób będziemy modlili się o pokój na świecie. Msza Święta po polsku w naszym kościele o godz. 11:00.
5. W naszej parafii trwają odwiedziny duszpasterskie – kolęda. Przeżywajmy odwiedziny kolędowe w duchu bożonarodzeniowej radości, w duchu modlitwy i serdecznej rozmowy z duszpasterzem.



Dorothy Bartolino, Anna Burzawa, Dylan Cascno, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Joan T. Duffy, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Mary Ann Sentek, Mary Ann Sentenk, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Patricia Smith, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny.

RELIGIOUS EDUCATION

Thank you to all the families who donated to our Christmas Giving Tree. Thanks to your generous efforts and good hearts we donated 404 gifts.



Steve Dziegielewski
Broker/ Owner
(609)477-3940

SELLING, BUYING, RENTING?

ARYA REALTORS®

1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648
(609)777-5566 • info@aryarealtors.com
Licensed in New Jersey & Pennsylvania



Betty Dziegielewski
Broker Associate
(732)580-6615

Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC

EMC Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
poulsonvanhise@aol.com

ASK **#WHATS MYNAME**

BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

In remembrance of *samantha josephson*

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

ROBERT WISNIEWSKI P.C.
— Attorneys at Law —
Take Back What is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwpc.com

ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie **www.NaszaUnia.com** lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

We Find & Fix Leaks!

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter, Masonry Repair & SENIORS

ROYAL PRO CONSTRUCTION

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years
732-589-9967 Serving All of New Jersey

1.855.PSFCU.4U **www.NaszaUnia.com**

We Have Reached **112,000** Members!

Thank You For Your Trust And Loyalty!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION

SUPPORT Local BUSINESS

Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Google Play | App Store

catholicmatch®
New Jersey

CatholicMatch.com/dateNJ

Morgan
basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777
www.morganbasementwaterproofing.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness...
BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.com
(973) 440-8657
info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:
Text MALLORYSARMY to 22828
to get started.

Message and data rates may apply.

American Red Cross

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

Join today:
redcross.org/Volunteer